

PROCLAMATION



(Summoning of Parliament)

JULES LÉGER

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To Our Beloved and Faithful the Senators of Canada, and the Members elected to serve in the House of Commons of Canada, and to all whom these Presents may in anyway concern,

Greeting:

D. S. THORSON

Deputy Attorney General

A Proclamation

Whereas the Meeting of Our Parliament of Canada stands prorogued to Tuesday, the twelfth day of October, 1976, these Presents are therefore to command and enjoin you and each of you and all others in this behalf interested that on the said Tuesday, the twelfth day of October, 1976, at two o'clock in the afternoon, at Our City of Ottawa, personally you be and appear for the DESPATCH OF BUSINESS, to treat, do, act and conclude upon those things that in Our said Parliament of Canada, by the Common Council of Canada, may, by the favour of God, be ordained.

In Testimony Whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: Our Right Trusty and Well-beloved Jules Léger, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit upon whom We have conferred Our Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Our Government House, in Our City of Ottawa, this twelfth day of October in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy-six and in the twenty-fifth year of Our Reign.

By Command

SYLVIA OSTRY

Deputy Registrar General of Canada

GOD SAVE THE QUEEN

(Convocation du Parlement)

JULES LÉGER

[L.S.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Nos bien-aimés et fidèles sénateurs du Canada et aux membres élus pour servir dans la Chambre des communes du Canada, et à tous ceux que les présentes pourront de quelque manière concerner,

Salut:

Le sous-procureur général

D. S. THORSON

Proclamation

Vu le fait que Notre Parlement du Canada est prorogé jusqu'au mardi douzième jour d'octobre 1976, les présentes commandent et enjoignent à vous et à chacun de vous ainsi qu'à tous autres y intéressés, de vous trouver personnellement en Notre cité d'Ottawa, ledit mardi douzième jour d'octobre 1976, à deux heures de l'après-midi, pour l'EXPÉDITION DES AFFAIRES, et y étudier, délibérer et décider les questions qui, par la faveur de Dieu en Notredit Parlement du Canada, pourront, par le Conseil commun du Canada, être ordonnées.

En foi de quoi, nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. Témoin: Notre très fidèle et bien-aimé Jules Léger, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire à qui Nous avons décerné Notre Décoration des Forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre ville d'Ottawa, ce douzième jour d'octobre en l'an de grâce mil neuf cent soixante-seize, le vingt-cinquième de Notre Règne.

Par ordre

Le sous-registraire général du Canada

SYLVIA OSTRY

DIEU SAUVE LA REINE